



ОЗХО

Технический секретариат

Verification Division
S/849/2010
4 June 2010
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЗАПИСКА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ
О ПРОШЛОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЭЛЕКТРОННОМ ВИДЕ
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 МАЯ 2010 ГОДА**

Введение и обзор

1. С 2006 года государствам-участникам была предоставлена возможность представлять свои объявления в электронном виде. Это по ряду причин позволяет повысить качество получаемых данных, облегчая, например, электронную загрузку данных в систему информации о проверке (СИП) Технического секретариата (далее "Секретариат").
2. Во время дней Национальных органов, состоявшихся в ноябре 2008 года, Секретариат впервые выпустил программное обеспечение "Электронные объявления для Национальных органов" (ЭОНО), использование которого позволяет еще более повысить качество получаемых данных. Первая версия такого программного обеспечения позволила готовить и представлять ежегодные объявления других химических производственных объектов (ДХПО), а также совокупных национальных данных (СНД) в электронном формате. В ноябре 2009 года была выпущена вторая версия ЭОНО. Ее качество было повышено благодаря внедрению дополнительных функций: одна из них позволяет государствам-участникам составлять объявления объектов Списка 2 и Списка 3, а другая расширила модуль СНД путем включения в него возможности для автоматического агрегирования информации о химикатах, объявленных государствами-участниками по объектам Списка 2 и Списка 3.
3. Соответственно, версия 2.0 ЭОНО должна была использоваться государствами-участниками для создания ежегодных объявлений о прошлой деятельности (ЕОПД) для объектов Списка 2 и Списка 3, ДХПО и СНД, а также для ежегодных объявлений о предполагаемой деятельности (ЕОПрД) для объектов Списка 2 и Списка 3. Предполагалось, что выпуск версии 2.0 позволит расширить круг государств-участников, пользующихся ЭОНО.

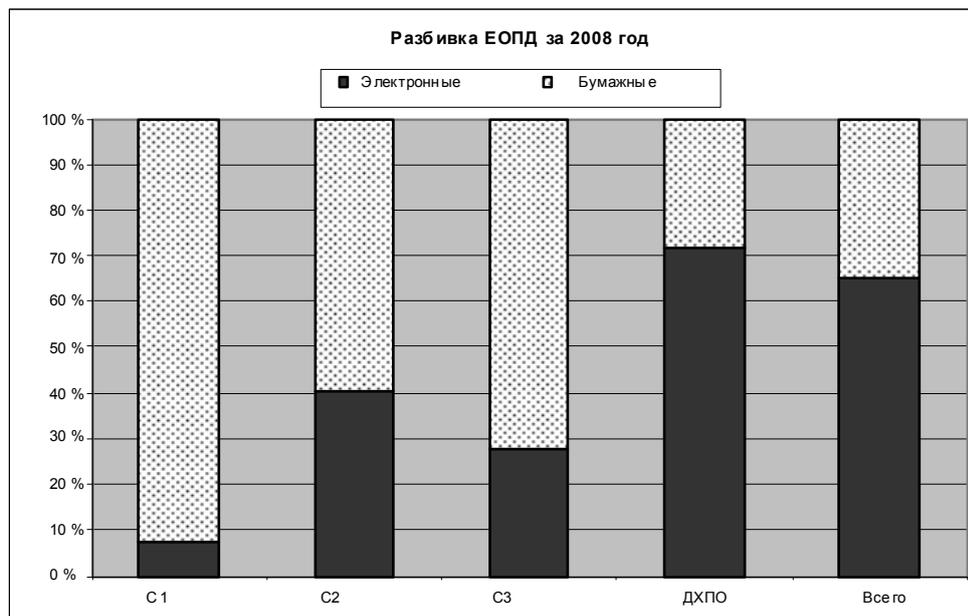


4. В настоящей записке приводится обновленная информация о состоянии дел с представлением ЕОПД в электронном формате по сравнению с той, которая была впервые представлена в записке Секретариата в 2009 году (документ S/773/2009 от 18 июня 2009 года).

Объявления, полученные в электронном формате

5. Восемьдесят одно государство-участник представило ЕОПД за 2008 год. Из этого числа 21 объявление, или 26 процентов, было представлено в электронном виде. Пять объявлений были представлены в формате общей структуры передачи файлов (CTFS). Шестнадцать объявлений были представлены в формате расширяемого языка разметки (XML); 12 из этих 16 были подготовлены с использованием ЭОНО.
6. В ЕОПД за 2008 год электронные объявления охватывают 3 685 из в общей сложности 5 636 объявленных производственных зон (больше, чем в 1 459 ЕОПД за 2007 год). Другими словами, 65 процентов всех объявленных производственных зон были объявлены в электронном виде¹.

ГРАФИК 1: ПРОЦЕНТНЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОН, ОБЪЯВЛЕННЫХ В ЭЛЕКТРОННОМ ФОРМАТЕ, В ЕОПД ЗА 2008 ГОД



7. По состоянию на 31 мая 2010 года ЕОПД за 2009 год представили 77 государств-участников². Из этого числа 30 объявлений, или 39 процентов, были представлены в электронном виде. Три объявления, как и прежде, были представлены в формате CTFS. Двадцать семь объявлений были представлены в

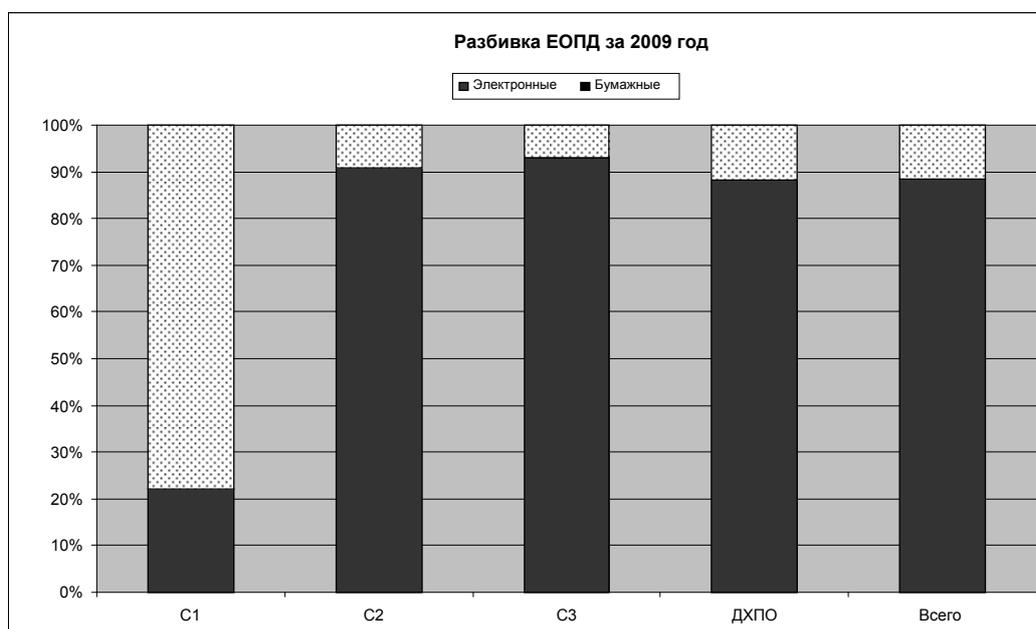
¹ Количество объявленных производственных зон, указанных в объявлении на основе ЕОПД за 2007 год, было выбрано в качестве показателя для сравнения ЕОПД за 2007 год, ЕОПД за 2008 год и ЕОПД за 2009 год.

² Этот показатель не включает "нулевые" объявления.

формате XML (по сравнению с 16 в предыдущем году); 23 из них были подготовлены с использованием ЭОНО.

8. В ЕОПД за 2009 год электронные объявления охватывают 4 988 из в общей сложности 5 636 объявленных производственных зон³. Другими словами, 88 процентов всех объявленных производственных зон были объявлены в электронном виде (больше, чем 65 процентов в предыдущем году и 26 процентов в ЕОПД за 2007 год).

ГРАФИК 2: ПРОЦЕНТНЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОН, ОБЪЯВЛЕННЫХ В ЭЛЕКТРОННОМ ФОРМАТЕ, В ЕОПД ЗА 2009 ГОД



Обработка электронных объявлений

9. Для решения возникающих время от времени технических проблем в ручном режиме осуществляется промежуточный контроль. Для недопущения ошибок в СИП все электронные объявления проверяются и, при необходимости, исправляются до загрузки в СИП.
10. Секретариат сотрудничает с государствами-участниками для решения любых технических проблем, с которыми они столкнулись при представлении электронных объявлений. Некоторые технические проблемы могут быть решены Секретариатом, однако дальнейшее успешное использование электронных объявлений также зависит от скрупулезного соблюдения государствами-участниками соответствующих выпущенных Секретариатом протоколов и инструкций.

³

См. сноску 1.

11. Большинство государств-участников, которые представляют электронные объявления, также представляют бумажную копию объявления в качестве "аутентичной" копии. Поэтому Секретариат вынужден проверять соответствие двух вариантов. Поскольку процесс перехода на электронные объявления продолжается, государствам-участникам, когда это возможно, предлагается рассмотреть вопрос об официальном представлении объявлений в электронном формате, благодаря чему отпала бы необходимость в бумажной копии⁴.

Резюме и будущая деятельность

12. Введение ЭОНО - версии 1.0 и 2.0 - привело к значительному увеличению количества государств-участников, представляющих объявления в электронном формате. Эту тенденцию можно резюмировать следующим образом:
- a) количество государств-участников, представивших ЕОПД за 2009 год в электронном формате, возросло на девять до 30 (по сравнению с 21 ЕОПД за 2008 год);
 - b) два государства-участника отказались от формата CTFS и использовали ЭОНО для своих ЕОПД за 2009 год; другие государства-участники сообщили о своем намерении использовать ЭОНО для будущих объявлений;
 - c) применительно к ЕОПД за 2009 год на уровне производственных зон более 88 процентов объявлений были представлены в электронном формате; 65 процентов государств-участников поступили так в отношении своих ЕОПД за 2008 год, и менее 30 процентов представили свои ЕОПД за 2007 год в электронном формате.
13. Секретариат приветствует тенденцию возрастания числа объявлений, представленных в электронном формате. Государствам-участникам, желающим использовать ЭОНО, может быть оказана поддержка и предоставлена подготовка кадров; заинтересованным государствам-участникам предлагается обращаться в Подотдел объявлений.

--- 0 ---

⁴

Секретариату известно, что это, возможно, не приемлемо для всех государств-участников, поскольку законодательство некоторых из них требует всегда представлять бумажную копию, и такая бумажная копия имеет преимущественную силу.